






Hansa

Haushaltsgeräte


(D) BEDIENUNGSANLEITUNG.....	2
(RUS) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	5
(RO) MANUAL DE UTILIZARE.....	8
(LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	11
(EST) KASUTUSJUHEND.....	14
(BG) НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ.....	17
(SERB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU	20
(UA) ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	23
(KAZ) ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ.....	26

Elektronische schaltuhr

-  – Garzeit
- A** – Abschaltzeit
-  – Timer
-  – aktuelle Uhrzeit
- Signalleuchte


- 1** – Auswahlschalter für Zeitschaltuhr-Betriebsmodus
- 2** – „-“ -Taste
- 3** – „+“ -Taste


AKTUELLE UHRZEIT EINSTELLEN

Nach Anschluss an das Stromnetz oder Wiedereinschalten nach Stromausfall zeigt die Zeit-Anzeige 12.00, und die Leuchte bei  blinkt,

- Aktuelle Uhrzeit mit den Tasten **2** und **3** einstellen.

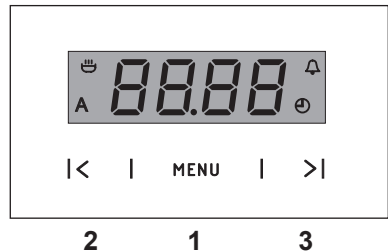


Ca. 5 Sek. nach der Uhrzeit-Einstellung werden die neuen Daten gespeichert und die Leuchte bei  erlischt.

Die Uhrzeit lässt sich später durch Betätigung von Schalter **1** korrigieren, bis die Leuchte bei  zu blinken beginnt. Danach kann die Uhrzeit korrigiert werden.

Achtung!

Ohne die Uhrzeit-Einstellung lässt sich der Backofen nicht einschalten.



TIMER

Der Timer lässt sich jede Zeit aktivieren, ohne dass die anderen Funktionen der Zeitschaltuhr aktiv sind. Der eingestellte Zeitraum beträgt von 1 Minute bis zu 23 Stunden 59 Minuten.

Die Einstellung des Timers geschieht folgendermaßen:

- Taste 1 drücken, bis die Leuchte bei 🔔 zu blinken beginnt, auf der Zeit-Anzeige erscheint „0.00“,

- Timerzeit mit den Tasten 3 und 2 einstellen,

Die eingestellte Timerzeit erscheint auf der Zeit-Anzeige, und die Leuchte bei 🔔 leuchtet.



Ist die eingestellte Zeit abgelaufen, ertönt ein Signalton, und die Leuchte beginnt bei 🔔 wieder zu blinken,

- Taste 1, 2 oder 3 drücken, um den Signalton abzuschalten, die Leuchte erlischt, und auf der Zeit-Anzeige erscheint die aktuelle Uhrzeit.

Achtung!

Wird der Signalton nicht manuell abgeschaltet, erfolgt das automatisch nach ca. 2 Minuten.

HALBAUTOMATIK-BETRIEB

Wenn Sie den Backofen per Schaltuhr abschalten wollen, so geht's:

- Backofen-Multifunktionsregler und Backofen-Temperaturregler auf die gewünschten Backofenfunktionen einstellen,

- Taste 1 drücken, bis die Leuchte bei 🔔 zu blinken beginnt, auf der Zeit-Anzeige erscheint „0.00“,

- die gewünschte Garzeit mit den Tasten 3 und 2 von 1 Minute bis zu 10 Stunden einstellen.

Die eingestellte Zeit wird nach ca. 5 Sek. gespeichert, auf der Zeit-Anzeige erscheint wieder die aktuelle Uhrzeit neben der aktiven Leuchte bei 🔔.

Ist die eingestellte Zeit abgelaufen, schaltet



der Backofen automatisch ab, ertönt ein Signalton, und die Leuchte bei 🔔 beginnt zu blinken;

- Backofen-Multifunktionsregler und Backofen-Temperaturregler in AUS-Position stellen,


- Taste 1, 2 oder 3 drücken, um den Signalton abzuschalten, die Leuchte erlischt, und auf der Zeit-Anzeige erscheint die aktuelle Uhrzeit.


Achtung!

In den Backöfen mit einem Steuerregler ist der Backofen-Multifunktionsregler mit dem Backofen-Temperaturregler integriert.

VOLLAUTOMATIK-BETRIEB

Soll der Backofen für eine gewünschte Garzeit einschalten und dann um eine bestimmte Zeit abschalten, sind Gardauer und Abschaltzeit einzustellen.


- Schalter **1** drücken, bis die Leuchte bei  zu blinken beginnt, auf der Zeit-Anzeige erscheint „0.00“,
- die gewünschte Garzeit mit den Tasten **3** und **2** von 1 Minute bis zu 10 Stunden einstellen.

Die eingestellte Zeit wird nach ca. 5 Sek. gespeichert, auf der Zeit-Anzeige erscheint wieder die aktuelle Uhrzeit neben der leuchtenden Leuchte bei .

- Schalter **1** drücken, bis die Leuchte bei **A** zu blinken beginnt,
- Abschaltzeit (Arbeitsende) mit den Tasten **3** und **2** bis maximal 23 Stunden 59 Minuten einstellen,



- Backofen-Multifunktionsregler und Backofen-Temperaturregler auf die gewünschten Backofenfunktionen einstellen.

Die Leuchten bei  und **A** leuchten, der Backofen schaltet sich ein zu dem Zeitpunkt, der sich aus der Differenz zwischen der eingestellten Abschaltzeit und der eingestellten Garzeit ergibt, (z.B. die eingestellte Garzeit beträgt 1 Stunde, die eingestellte Abschaltzeit – 14.00, die Einschaltzeit des Backofens – 13.00).

Wird die Abschaltzeit erreicht, schaltet der Backofen automatisch ab, ertönt ein Signalton bei wieder blinkender Leuchte **A**,

- Backofen-Multifunktionsregler und Backofen-Temperaturregler in AUS-Position stellen,
- Taste **1**, **2** oder **3** drücken, um den Signalton abzuschalten, die Leuchte erlischt, und auf der Zeit-Anzeige erscheint die aktuelle Uhrzeit.




Achtung!

Die programmierten Einstellungen lassen sich jede Zeit überprüfen und korrigieren. Und so geht's:

- Taste **1** drücken, bis die Leuchte bei der gewählten Funktion zu blinken beginnt,
- mit den Tasten **2** und **3** die Zeitschaltuhreinstellungen beim Löschen der Einstellungen ändern


Die Einstellung der aktuellen Uhrzeit lässt sich nicht verändern, wenn die Zeitschaltuhr im Halbautomatik- oder Vollautomatik-Betrieb arbeitet.

Таймер

-  - время работы
- A** - время выключения
-  - таймер
-  - текущее время


- 1** – кнопка выбора рабочей функции программатора
- 2** – кнопка „-“
- 3** – кнопка „+“


УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

После включения в сеть или повторного включения после отсутствия напряжения дисплей показывает время 12.00, а лампочка при  мигает,

- установить текущее время, используя кнопки **2** и **3**.



По истечении ок. 5 сек. от момента окончания действия установки времени, новые данные будут сохранены, а лампочка при  погаснет.

Корректировку времени можно сделать позже, нажав на кнопку **1** до момента, пока лампочка при  не начнёт мигать. Затем можно поправить текущее время.

Внимание!


Без установки текущего времени невозможна работа духовки.




ТАЙМЕР

Таймер можно активировать в любой момент, несмотря на активное состояние других функций программатора. Диапазон отмериваемого времени составляет от 1 минуты до 23 часов и 59 минут.


Чтобы установить таймер, следует:

- нажимать на кнопку **1** до момента, пока лампочка при  не начнёт мигать, дисплей покажет „0.00”,

- установить время таймера кнопками **3** и **2**,

Установленное время таймера высветится на дисплее, а лампочка при загорится .



По истечении установленного времени включается звуковой сигнал, а лампочка при  вновь начинает мигать,

- нажать на кнопку **1**, **2** или **3**, чтобы отключить сигнал, лампочка погаснет, на дисплее появится текущее время.


Внимание!

Если звуковой сигнал не отключается вручную, то выключится автоматически по истечении ок. 2 минут.


ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Чтобы духовка отключилась в установленном время, следует:


- установить ручку функций духовки и ручку регулировки температуры в положения, в которых должна работать духовка,

- нажимать на кнопку **1** до момента, пока лампочка при  не начнёт мигать, на дисплее появится „0.00”,

- установить требуемое время работы кнопками **3** и **2**, в пределах от 1 минуты до 10 часов.

Установленное время будет сохранено в памяти устройства по истечении ок. 5 сек., дисплей вновь покажет текущее время при загоревшей лампочке при .



По истечении установленного времени духовка отключится автоматически, включится звуковой сигнал, а лампочка при  начнёт мигать;

- установить ручки функций духовки и регулировки температуры в положении „выключено”,

- нажать на кнопку **1**, **2** или **3**, чтобы отключить сигнал, лампочка погаснет, а дисплей покажет текущее время.

Внимание!

В духовках, оборудованных одной ручкой управления, ручка функций духовки совмещена с терморегулятором.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Чтобы духовка включилась на определённое время работы и в установленное время отключилась, следует установить время работы и час завершения работы:

- нажимать на кнопку **1** до момента, пока лампочка при **☺** не начнёт мигать, дисплей покажет „0.00”;
- установить требуемое время работы кнопками **3** и **2**, в пределах от 1 минуты до 10 часов.

Установленное время будет сохранено в памяти устройства по истечении ок. 5 сек., дисплей вновь покажет текущее время при загоревшей лампочке при **☺**;

- нажимать на кнопку **1** до момента, пока лампочка при **A** не начнёт мигать,
- установить время отключения (окончания работы) кнопками **3** и **2**, время ограничено - макс. 23 часа и 59 минут,



- установить ручку функций духовки и ручку регулировки температуры в положение, в которых должна работать духовка.

Лампочки при **☺** и **A** зажжены, работа духовки начнётся с момента, вычисленного из разницы между установленным временем завершения работы и установленным временем работы, (напр. если установленное время работы – 1 час, установленное время завершения работы – 14.00, духовка автоматически включится в 13.00).

После истечения времени завершения работы духовка автоматически отключится, включится звуковой сигнал при вновь мигающей лампочке **A**,

- установить ручки функций духовки и регулировки температуры в положение „выключено”,
- нажать на кнопку **1**, **2** или **3**, чтобы отключить сигнал, лампочка погаснет, а на дисплее появится текущее время.





Внимание!

В любой момент можно проверить и изменить запрограммированные установки. Корректировку можно сделать следующим образом:

- нажимать на кнопку **1** до момента, пока лампочка при выбранной функции не начнёт мигать,
- кнопками **2** и **3** изменить установку программатора, в случае отмены установки

Если программатор находится в режиме полуавтоматической или автоматической работы, изменений в установке текущего времени производить нельзя.

Programator electronic


-  - timp de lucru
-  - timp oprire
-  - timer
-  - timp curent

1 – alegerea functiei de lucru a programatorului

2 – tasta „-“


3 – tasta „+“


SETARE TIMP CURENT

Dupa alimentarea cu energie electrica sau reconectarea dupa o perioada de timp, afisajul indica 12.00, si simbolul  va lumina intermitent.

- setati timpul curent cu tastele 2 si 3.



Dupa app. 5 secunde de la terminarea setarii ceasului, noile date sunt memorate iar simbolul  se va stinge.

Corectia valorii timpului se poate efectua mai tarziu, apasand tasta 1 in timp ce simbolul  va lumina intermitent. Abia atunci veti putea corecta valoarea timpului.

Nota!

Daca timpul curent nu este setat, nu va fi posibila utilizarea cuptorului.




2


1

3

TIMER

Puteti activa functia „timer” in orice moment, indiferent de faza de lucru a celorlalte functii pre-programate. Intervalul de timp masurat este cuprins intre 1 minut si 23 de ore si 59 de minute. Setarea timerului se face dupa cum urmeaza:

- apasati tasta 1 pana cand simbolul  va lumina intermitent, iar afisajul va indica „0.00”,
- setati timerul folosind tastele 3 si 2

Valoarea setata este prezenta pe display iar simbolul  lumineaza continuu.



Dupa ce timpul setat s-a scurs, cuptorul emite un semnal sonor, iar simbolul 🔔 va lumina intermitent inca o data.

- pentru oprirea soneriei, apasati oricare din tastele **1**, **2**, sau **3**; simbolul se va stinge iar afisajul va afisa timpul curent.

Nota!

Daca semnalul acustic nu este oprit manual, acesta se va opri automat dupa 2 minute.

MODUL DE OPERARE SEMI-AUTOMAT

Daca doriti ca cuptorul sa se opreasca la un anumit moment dat, procedati ca mai jos:

- Setati functia si temperatura dorita pentru preparare,
- Apasati tasta **1** pana cand simbolul 🔔 va lumina intermitent iar displayul va indica „**0.00**”,
- Setati timpul necesar de preparare, utilizand tastele **3** si **2**, pentru un interval de timp cuprins intre 1 minut si 10 ore din timpul de lucru.

Timpul de lucru setat va fi memorat dupa aproximativ 5 secunde dupa care afisajul va indica din nou timpul curent, iar simbolul 🔔 lumineaza continuu.



Dupa ce timpul setat se va scurge, cuptorul se va opri in mod automat semnalul acustic va fi activat iar simbolul 🔔 va lumina intermitent ;

- Setati butonul de setare functii si cel de temperatura pe pozitia oprit,
- pentru oprirea soneriei, apasati oricare din tastele **1**, **2**, sau **3**; simbolul se va stinge iar afisajul va afisa timpul curent.

Nota!

La cuptoarele cu un singur buton de reglaj, alegerea functiilor de lucru este combinata cu cea a setarii temperaturii, pe acelasi buton.

MODUL DE OPERARE

Daca aparatul trebuie sa fie pornit la un anumit timp si oprit la o alta valoare de timp, trebuie setat timpul de pornire si cel de oprire al cuptorului, dupa cum urmeaza:


- apasati tasta **1** pana cand simbolul 🔔 incepe sa lumineze intermitent iar afisajul va indica „**0.00**”,
- Setati timpul necesar de preparare, utilizand tastele **3** si **2**, pentru un interval de timp cuprins intre 1 minut si 10 ore din timpul de lucru.

Timpul de lucru setat va fi memorat dupa aproximativ 5 secunde dupa care afisajul va indica din nou timpul curent, iar simbolul lumineaza continuu 🔔.

- apasati tasta **1** pana cand simbolul **A** incepe sa lumineze intermitent,
- setati timpul de oprire folosind tastele **2** si **3** in intervalul cuprins intre 1 minut si 23 ore si 59 minute din timpul activ de lucru.



●setati functia dorita de preparare precum si temperatura de lucru rotind butoanele de control pe pozitia respectiva.

Simbolurile  si **A** vor lumina continuu; cuptorul va porni din momentul in care se atinge timpul current, ca rezultat al diferentei intre timpul de lucru setat si valoarea setata de timp pentru oprirea aparatului. (de ex; timp de lucru 1 ora, sfarsit de program 14:00, deci cuptorul va porni automat la ora 13:00)

Dupa ce timpul setat se va scurge, cuptorul se va opri in mod automat semnalul acustic va fi activat iar simbolul **A** va lumina intermitent ;

- Setati butonul de setare functii si cel de temperatura pe pozitia oprit,
- pentru oprirea soneriei, apasati oricare din tastele **1**, **2**, sau **3**; simbolul se va stinge iar afisajul va afisa timpul curent.


Nota!

Puteti verifica si corecta valorile programate, in orice moment. Totusi, nu puteti modifica valoarea curenta a ceasului in modul de lucru semi-automat si automat.

ELEKTRONINIO PROGRAMAVIMO ĮTAISO

 - Veikimo laikas


A - Išjungimo laikas

 - Laikmatis

 - Esamas laikas


- 1 - programavimo įtaiso darbo funkcijos pasirinkimo mygtukas
- 2 - mygtukas „-“
- 3 - mygtukas „+“

LAIKO NUSTATYMAS

Prijungus prie tinklo pirmą kartą arba po to, kai buvo dingusi įtampa, ekranėlyje bus matomas automatinis laiko nustatymas – 12:00, lemputė mirksės .

Naudodamiesi 2 ir 3 mygtukais, nustatykite esamą laiką.



Praėjus 5 sek. po operacijos pabaigos, nauji duomenys bus užfiksuoti. Lemputė užges, pasirodžius simboliui . Po to galima keisti laiko parodymus.




Dėmesio!

Nenustačius einamo laiko, orkaitė neveiks.



LAIKMATIS

Laikmatį galima nustatyti bet kuriuo momentu, nežiūrint į kitas programavimo įrenginio funkcijas. Nustatomo laiko limitas yra nuo 1 min. iki 23 val. 59 min. Norint nustatyti laikmatį, reikia:

- Spausiti mygtuką 1 tol, kol pradės mirksėti lemputė , o ekranėlyje matysis užrašas "0.00".
- Mygtukais 2 ir 3 nustatyti laikmačio laiką. Nustatytas laikas bus rodomas ekranėlyje, o lemputė degs, esant simboliui .Prabėgus nustatytam laikui, įsijungs garsinis signalas o lemputė vėl ims mirksėti, esant simboliui .






- Paspauskite mygtukus 1, 2, 3 ir išjunkite signalą. Lemputė užges, o ekranėlyje bus rodomas esamas laikas.

Dėmesio!

Jeigu garsinis signalas nebus išjungtas rankiniu būdu, maždaug po 2 min. jis vėl automatiškai išsijungs.

PUSIAU AUTOMATINIS REŽIMAS

Jeigu orkaitė turi išsijungti tam tikru nustatytu laiku:

- Orkaitės funkcijos ir šilumos reguliavimo elemento rankenėlę nustatykite taip, kad orkaitė imtų veikti.
- Spauskite mygtuką 1 tol, kol, esant simboliui , lemputė ims mirksėti. Ekranėlyje matysis užrašas "0.00"
- Mygtukų 2 ir 3 pagalba nustatykite reikiamą darbo laiką intervale nuo 1 min. iki 10 val. Praėjus 5 sek. nustatytas laikas bus užfiksuotas, ekranėlyje vėl bus rodomas einamas laikas ir degs lemputė su simboliu . Prabėgus nustatytam laikui, orkaitė automatiškai išsijungs, įsijungs garsinis signalas, ir lemputė su simboliu  ims mirksėti.
- Orkaitės funkcijos ir šilumos reguliavimo elemento rankenėlę nustatykite į poziciją išjungta.
- Norėdami išjungti signalą, spauskite mygtukus 1, 2 ir 3, lemputė užges, ekranėlyje bus rodomas einamasis laikas.



Dėmesio!

Dujinėse plytelėse, kuriose yra viena valdymo rankenėlė, orkaitės funkcijų valdymo rankenėlė yra kartu su šilumos regulatoriumi.

AUTOMATINIS REŽIMAS

Jeigu orkaitė turi būti įjungta tam tikram darbo laikui ir nustatyto laiku išsijungti, nustatykite darbo laiką ir išsijungimo laiką:

- Spauskite mygtuką 1 tol, kol, esant simboliui ☹, lemputė ims mirksėti. Ekranėlyje matysis užrašas "0.00".

Pav. 26

- Mygtukų 2 ir 3 pagalba nustatykite reikiamą darbo laiką intervale nuo 1 min. iki 10 val. Praėjus 5 sek. nustatytas laikas bus užfiksuotas, ekranėlyje vėl bus rodomas einamas laikas ir degs lemputė su simboliu ☹.

- Mygtukų 2 ir 3 pagalba nustatykite išsijungimo(darbo pabaigos) laiką, kuris neviršytų 23 val. ir 59 min.

- Orkaitės funkcijos ir šilumos reguliavimo elemento rankenėlę nustatykite taip, kad orkaitė imtų veikti.



Užsidegs simbolių ☹ A lemputės, orkaitė ims veikti nuo to momento, koks yra nustatytas laikas.

Pasibaigus nustatytam orkaitės veikimo laikui, orkaitė išsijungia automatiškai, įsijungia garsinis signalas ir lemputė su A simboliu vėl ima mirksėti.




- Orkaitės funkcijos ir šilumos reguliavimo elemento rankenėlę nustatykite į poziciją išjungta.

- Norėdami išjungti signalą, spauskite mygtukus 1, 2 ir 3, lemputė užges, ekranėlyje bus rodomas einamasis laikas.

Dėmesio!

Užprogramuotus nustatymus bet kada galima patikrinti ir pataisyti. Tačiau nerekomenduojama keisti laiko nustatymus, kai programavimo įtasis yra pusiau automatiniam arba automatiniam režimui.


ELEKTROONILISE PROGRAMMEERIJAJA

-  - tööaeg
- A** - väljalülitusaeg
-  - minutilugeja
-  - jooksev kellaaeg


- 1 - programmeerija tööfunktsiooni valimise nupp
- 2 - nupp „-“
- 3 - nupp „+“


JOOKSVA KELLA AJA SEADMINE

Pärast seadme elektrivõrku ühendamist või taasühendamist pärast pinge kadumist, kuvatakse ekraanil kellaaeg 12.00,

- kusjuures vilgub lamp 
- seada jooksev kellaaeg nuppude 2 ja 3 abil.



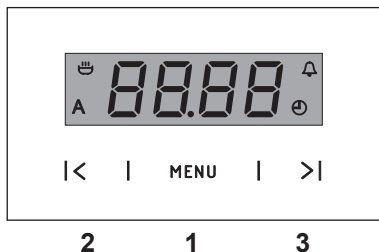
Pärast umbes 5 sekundi möödumist alates kellaaja seadmisest uued andmed salvestatakse, lamp  aga kustub.

Kellaajaga on võimalik hiljem muuta, vajutades nuppu 1 nii kaua, kuni lamp  vilkuma hakkab.

Seejärel saab jooksvat kellaajaga muuta.

Tähelepanu!


Kui jooksvat kellaajaga ei ole seatud, ei saa ahju kasutada.




MINUTILUGEJA


Minutilugejat on võimalik aktiveerida mis tahes hetkel sõltumata sellest, kas programmeerija muud funktsioonid on aktiivsed või mitte. Mõõdetava aja vahemik on 1 minutist kuni 23 tunni ja 59 minutini

Minutilugeja seadistamiseks tuleb:

- vajutada nuppu 1 nii kaua, kuni lamp  hakkab vilkuma, ekraanil aga kuvatakse aeg „0.00”,



- seada minutilugeja aeg nuppudega 3 ja 2. Minutilugeja seatud aeg kuvatakse ekraanil, sealjuures süttib lamp 

Pärast seatud aja möödumist lülitub sisse helisignaali, lamp  aga hakkab uuesti vilkuma.

- helisignaali väljalülitamiseks vajutage nuppu 1, 2 või 3, misjärel lamp kustub, ekraanil aga kuvatakse jooksev kellaeg.

Tähelepanu!

Kui helisignaali käsitsi välja ei lülitata, lülitub see ise automaatselt umbes 2 minuti pärast välja.


POOLAUTOMAATNE TÖÖREŽIIM

Kui ahju soovitakse teatud kellaajal välja lülitada, siis tuleb:

- seada ahju funktsiooninupp ja temperatuuri reguleerimisnupp asendisse, milles ahju soovitakse kasutada,
- vajutada nuppu 1 nii kaua, kuni lamp hakkab vilkuma, ekraanil aga kuvatakse aeg „0.00”,



- seada soovitud tööaeg nuppudega 2 ja 3 vahemikus 1 minutist 10 tunnini

Seatud aeg salvestatakse mällu umbes 5 sekundi pärast, ekraanil kuvatakse aga süttinud lambi  kõrval taas jooksev kellaeg. Pärast seatud aja möödumist lülitub ahi automaatselt välja, sisse lülitub helisignaali, lamp hakkab aga vilkuma;

- seada ahju funktsiooninupp ja temperatuuri reguleerimisnupp väljalülitatud asendisse,

- helisignaali väljalülitamiseks vajutada nuppu 1, 2 või 3, misjärel lamp kustub, ekraanil aga kuvatakse jooksev kellaeg.

Tähelepanu!

Ühe juhtnupuga varustatud ahjudes on ahju funktsiooninupp komplektis temperatuuriregulaatoriga.

AUTOMAATNE TÖÖREŽIIM

Kui ahju soovitakse teatud ajaks sisse lülitada ja kindlaksmääratud ajal välja lülitada, tuleb seadistada tööaeg ja töö lõpetamise kellaaeg:

- vajutada nuppu 1 nii kaua, kuni lamp hakkab vilkuma, ekraanil aga kuvatakse aeg „0.00“;

- seada soovitud tööaeg nuppudega **3** ja **2** vahemikus 1 minutist 10 tunnini.

- Seadistatud aeg salvestatakse mällu umbes 5 sekundi pärast, ekraanil kuvatakse aga süttinud lambi kõrval taas jooksev kellaaeg ☺

- vajutada nuppu 1 nii kaua, kuni lamp **A** hakkab vilkuma

- seada nuppudega **3** ja **2** väljalülituskellaaeg (töö lõpetamine), pikim võimalik aeg on 23 tundi ja 59 minutit.



seada ahju funktsiooninupp ja temperatuuri reguleerimisnupp asendisse, milles ahju soovitakse kasutada,

Süttivad lambid ☺ ja **A**, ahi hakkab tööle seadistatud töö lõpetamise kellaaaja ja seadistatud tööaja vahest tuleneval hetkel (nt kui seadistatud tööaeg on 1 tund, seadistatud töö

lõpetamise kellaaeg aga 14.00, siis lülitub ahi automaatselt sisse kl 13.00).

- Pärast töö lõpetamise kellaaaja möödumist lülitub ahi automaatselt välja, uuesti vilkuma hakanud lambi **A** kõrval lülitub aga sisse helisignaali;

- seada ahju funktsiooninupp ja temperatuuri reguleerimisnupp väljalülitatud asendisse;

- helisignaali väljalülitamiseks vajutada nuppu 1, 2 või 3, misjärel lamp kustub, ekraanil aga kuvatakse jooksev kellaaeg.

Tähelepanu!




Seadistusi on võimalik igal ajal kontrollida ja muuta. Muutmine toimub järgmiselt:

- vajutada nuppu 1 nii kaua, kuni lamp valitud funktsiooni kõrval vilkuma hakkab.

- nuppudega 2 ja 3 muuta programmeerija seadistusi, kui neid soovitakse tühistada.


Jooksvat kellaaega ei saa muuta siis, kui programmeerija on seatud poolautomaatsele või automaatsele töörežiimile.

Електрическо устройство за програмиране

-  - период на функциониране
- A** - период на спиране
-  - устройство за програмиране
-  - текущо време


- 1 - Бутон за избиране на функцията
- 2 - Бутон “-“
- 3 - Бутон “+“


НАСТРОЙВАНЕ НА ТЕКУЩОТО ВРЕМЕ

След свързването на щекера на кабела за електрозахранване с контакта или след новата връзка в случай на прекъсване на електрозахранването, на дисплея ще мига 12.00, а символът  мига,

- Настройте текущото време с помощта на бутоните **2** и **3**.



След 5 секунди от настройването на времето, новите данни ще бъдат запаметени, в символът  ще угаси.

Коригирането на времето може да се направи и по-късно, като се натиска бутона **1** докато символът  започва да мига. Можете да коригирате текущото време.

Внимание!

Ако времето не е настроено правилно, използването на фурната няма да бъде възможно.





2 **1** **3**

УСТРОЙСТВО ЗА ПРОГРАМИРАНЕ


Устройството за програмиране може да се задейства по всяко време, в зависимост от състоянието на другите функции. Това може да се настройва от 1 минута до 23 часа и 59 минути.

За настройване на устройството за програмиране трябва да:

- Натиснете бутона 1, след това на дисплея ще мига  и ще се появи "0.00",
- Настройте устройството за програмиране с помощта на бутоните 3 и 2.

Настроеното време е представен на дисплея, а лампата  свети.



След настройването на времето, ще чуете звуков сигнал, а лампата  мига отново,

- Натиснете бутоните 1, 2 или 3 за деактивиране на сигнала, светлинният сигнал ще угаси, а на дисплея ще се появи текущото време.


Внимание!

Ако тревожният сигнал за аларма не е спрян ръчно, той автоматично ще спре след приблизително 2 минути.


ПОЛУАВТОМАТИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ

При положение, че фурната трябва да бъде спряна на определено време, трябва да:


- Настойвате бутона за избиране на функцията и за регулиране на температурата в зависимост от това как желаете да работи фурната.

- Натиснете бутона 1 докато символът  започва да мига, а на дисплея се появява "0.00".

- Настройвате желаното време с помощта на бутоните 3 и 2, на стойност, включена между 1 минута и 10 часа.

Настроеното време ще бъде запаметено след приблизително 5 секунди, а на дисплея ще се появи отново текущото време, а символът  ще свети отново.



В края на настроеното време, фурната, автоматично спира, звуковият сигнал се задейства, а символът  ще мига отново;

- Настройвате функцията на фурната и температурата в позицията спрян.
- Натиснете бутоните 1, 2 или 3 за спиране на сигнала; светлинният сигнал ще угаси, а на дисплея ще се появи текущото време.

Внимание!

В случая на фурните, оборудвани с контролен бутон, бутонът за функции е интегриран в бутона за регулиране на температурата.

АВТОМАТИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ

При положение, че фурната трябва да се задейства след определен период и трябва да бъде спряна в определен час, тогава трябва да настроите времето за използване и времето за приключване на използването:

- Натиснете бутона **1** докато **⏸** започне да мига, а на дисплея се появи **"0.00"**,
- Настройвате желаното време за функциониране с помощта на бутоните **3** и **2** на стойност, включена между 1 минута и 10 часа.

Настроеното време ще бъде запаметено след приблизително 5 секунди, на дисплея ще се появи отново текущото време, а символът **⏸** ще свети отново.

- Натиснете бутона **1** докато символът **A** ще започне да мига,
- Настройвате времето за спиране (времето за приключване на използването) с помощта на бутоните **3** и **2**, което е ограничено до период от 23 часа и 59 минути.



- Настройвате бутона за функцията на фурната и бутона за регулиране на температурата на настройката, на която желаете да работи фурната.

Символите **⏸** и **A** светят; фурната ще започне да функционира от момента, произлизащ от разликата между времето за приключване на функционирането и времето за функциониране (например, ако настроеното време за функциониране е от един час, времето за приключване на функционирането е 14:00, фурната ще започне автоматично да работи в 13:00).




След достигането на времето за приключване на използването, фурната автоматично спира, звуковият сигнал се задейства, а символът **A** ще мига отново,

- Настройте функцията на фурната и температурата в позиция спряно,
- Натиснете бутоните **1**, **2** или **3** за изключване на сигнала; лампичката ще угаси, а на дисплея ще се появи текущото време.

Внимание!


Можете да проверите и коригирате програмираните настройки по всяко време. Можете да промените настройките на текущото време само когато програмиращото устройство се намира в полуавтоматичен или автоматичен начин на функциониране.

ELEKTRIČNI PROGRAMATOR


-  - vreme za delovanje
- A** - vreme za zaustavljanje
-  - programator
-  - tekuće vreme


- 1 - Prekidač za izabranje funkcije
- 2 - Buton “-“
- 3 - Buton “+“

SETIRANJE TEKUĆEGA VREMENA

Nakon što ste spajali šтекer žice za napajanje na priključku ili nakon ponovo spajanje u slučaju prekida napajanja, na oglašenu će se javiti 12.00, i simbol  trepne,

- Setirajte tekuće vreme uz pomoć prekidača 2 i 3.

Posle 5 sekunda od setiranja vremena, novi podaci će biti zapamtite a simbol  će se isključiti.

Korigiranje vremena možete napraviti i kasnije, pritisnući prekidač 1 do kad simbol  počinja trepti. Možete korigirati tekuće vreme.



Pažnja!


Ako vreme nije pravilno setirano, upotrebljavanje peća neće biti moguće.





PROGRAMATOR

Programator može biti aktiviran bilo kad, s obzirom za stanju drugih funkcija. To može biti setiran od 1 minuta do 23 sati i 59 minuta.

Za setiranje programator morate:

- Pritisnite priključak 1, zatim na oglašenu će trepti  i se jave šifre “0.00”,
- Setirajte programator uz pomoć prekidača 3 i 2.

Vreme setirano je pokazan a simbol  je upaljen.

- Nakon što ste setirali vreme, čuti ćete zvučni signal a simbol  opet trepne,
- Pritisnite prekidače 1, 2 ili 3 za ne-aktiviranje signal, led će se ugasi i na oglašenu će se javiti tekuće vreme.


Pažnja!


Ako signal za alarmu nije ručno isključen, to će biti automatsko isključen nakon aproksimativno 2 minute.




POLU-AUTOMATSKO KORIŠĆENJE

U slučaju što peć mora biti isključen u jednom trenutku, morate:

- Odrediti dugme za izabranje funkcije i ovo za uređenje temperature sa obzirom na kako želite da peć dela.
- Pritisnite dugme 1 do kad led  počinje trepti a na oglasu piše "0.00".
- Odredite željeno vreme uz pomoć dugmeta 3 i 2, na vrednosti sadržana od 1 minuta i 10 sati.

Određeno vreme će biti uvođen u memoriji nakon aproksimativno 5 sekunde, na oglasu će pisati opet tekuće vreme, a simbol  će biti opet osvetljen.

Nakon što je određeno vreme isteklo, peć je automatski isključen, zvučni signal je aktiviran a pa simbol  će opet trepti;

- Odredite funkciju peća i temperaturu u poziciji isključeno.
- Pritisnite dugme 1, 2 ili 3 za isključenje signala; osvetljen indikator će se ugasisi a pa oglasu će pisati tekuće vreme.


Pažnja!


U slučaju peća predviđenih sa dugmetom za kontrolu, dugme za funkciju je integrirano u dugmetu za uređenje temperature.





AUTOMATSKO KORIŠĆENJE

U slučaju što peć mora biti isključen nakon pouzdanog razdoblja vremena i mora biti isključen u fiksnom satu, tada morate odrediti vreme za korišćenje i vreme za dovršenje korišćenja:

- Pritisnite dugme 1 do kad led  počinje trepti a na oglasu piše "0.00",
- Odredite željeno vreme za delovanje uz pomoć dugmeta 3 i 2 na vrednosti sadržana između 1 minuta i 10 sati.

Određeno vreme će biti uvođen u memoriji nakon aproksimativno 5 sekunde, na oglasu će pisati opet tekuće vreme, a simbol  će biti opet osvetljen.

- Pritisnite dugme 1 do kad led  počinje trepti,
- Odredite vreme za isključenje (vreme za dovršenje korišćenja) uz pomoć dugmeta 3 i 2, koje je limitirano na periodi od 23 sati i 59 minuta.
- Odredite dugme za funkciju peća i dugme za uređenje temperature na određenju na kojom želite da dela peć.

Simboli  i **A** su osvetljeni; peć će početi delati u trenutku izražen iz razlike između vremena za dovršenje delovanja i vremena za delatnost (na primer ako vreme za delovanje je određeno za jedan sat, vreme za dovršenje delovanja je 14:00, peć će automatski početi delati u 13:00 sati).



Nakon što se stiglo do vremena za dovršenje delovanja, peć će se automatsko isključiti, zvučni signal će se upaliti a simbol **A** će treptati opet,

- Odredite funkciju peća i temperaturu u poziciji isključeno,
- Pritisnite dugmad **1**, **2** ili **3** za isključenje signala; led će se ugasiti a na oglasu će pisati tekuće vreme.

Pažnja!

Možete proveriti i popraviti određenja programirana u svakom trenutku. Ne možete modificirati određenja tekućega vremena tada kada programator je u načinu polu-automatskog ili automatskog delovanja.

Функціонування програматора і керування духовкою

- ☹ - тривалість роботи
- A - кінець роботи
- 🔔 - таймер
- ⌚ - поточний час

- 1 - кнопка вибору функції роботи програматора
- 2 - кнопка «-»
- 3 - кнопка «+»

Налаштування поточного часу

Після увімкнення в електромережу або при повторному ввімкненні при припиненні живлення, індикатор показує годину 12:00, а лампочка ⌚ блимає,

- налаштувати поточний час за допомогою кнопок 2 і 3.



Приблизно через 5 с після закінчення налаштування часу, нові дані будуть збережені, а лампочка ⌚ згасне.

Відкоригувати час можна згодом, натискаючи кнопку 1 до моменту, коли лампочка ⌚ почне блимати. Після цього можна скоригувати поточний час.

Увага!


Якщо час не буде введений – духовка не працюватиме.




Таймер


Таймер можна активувати у довільний момент, незалежно від інших функцій, що виконуються програматором. У таймер можна вводити значення від 1 хвилини до 2 годин і 30 хвилин.

Для того, щоб налаштувати таймер необхідно:

- натискати кнопку **1** до моменту, коли лампочка  почне блимати, індикатор покаже «0.00»,
- налаштувати час таймера кнопками **3** і **2**,

Встановлений час таймера відображається на індикаторі, а лампочка  світиться.



Після закінчення налаштованого часу вмикається звуковий сигнал, а лампочка  починає знову блимати,


- натиснути кнопку **1**, **2** або **3** з метою вимкнення сигналу, лампочка згасне, а індикатор вказує поточний час.


Увага!

Якщо звуковий сигнал не буде вимкнено вручну, він автоматично вимкнеться приблизно через 2 хвилин.


Напівавтоматичний режим роботи

Для того, щоб духовка вимкнулася о визначеній годині, необхідно:

- встановити ручку функцій духовки і ручку регулятора температури у положення, у якому повинна працювати духовка,
- натискати кнопку **1** до моменту, коли лампочка  почне блимати, індикатор покаже «0.00»,
- налаштувати потрібний час роботи кнопками **3** і **2**, в діапазоні від 1 хвилини до 10 годин.

Встановлений час буде збережений у пам'яті приблизно через 5 с, індикатор знову показує поточний час при засвіченій лампочці .



Після закінчення налаштованого часу духовка вимикається автоматично, вмикається звуковий сигнал, а лампочка  починає блимати;

- встановити ручки функцій духовки і регулювання температури у вимкнене положення,
- натиснути кнопку **1**, **2** або **3** з метою вимкнення звукового сигналу, лампочка згасне, а індикатор буде показувати поточний час.

Увага!

У духовках з однією ручкою керування ручка функцій духовки об'єднана з регулятором температури.

Автоматичний режим роботи

Якщо духовку потрібно ввімкнути на визначений проміжок часу і вимкнути у визначений час, тоді необхідно ввести проміжок часу для приготування їжі та час завершення:

- натискати кнопку **1** до моменту, коли лампочка **⏻** почне блимати, індикатор покаже «**0.00**»,
- налаштувати потрібний час роботи кнопками **3** і **2**, в діапазоні від 1 хвилини до 10 годин.

Встановлений час буде збережений у пам'яті приблизно через 5 с, індикатор знову показує поточний час при засвіченні лампочки **⏻**;

- натискати кнопку **1** до моменту, коли лампочка **A** почне блимати,
- встановити годину вимкнення (закінчення роботи) кнопками **3** і **2**, яка обмежується до проміжку часу, що дорівнює 23 години і 59 хвилин,



- встановити ручку функцій духовки та ручку регулювання температури у положення, у якому повинна працювати духовка.

Лампочки **⏻** і **A** світяться, робота духовки почнеться з моменту, що впливає з різниці між встановленим часом закінчення роботи та встановленою тривалістю роботи, (напр., встановлена тривалість роботи складає 1 год., встановлений час закінчення роботи 14:00, духовка автоматично вмикається о 13:00).

Після закінчення часу роботи духовка вимикається автоматично, вмикається звуковий сигнал при лампочці, що знову блимає **A**,

- встановити ручки функцій духовки і регулювання температури у вимкнене положення,
- натиснути кнопку **1**, **2** або **3** з метою вимкнення звукового сигналу, лампочка згасне, а індикатор буде показувати поточний час.




Увага!

У довільний момент можна перевірити та відкоригувати запрограмовані налаштування. Коригування можна виконати наступним чином:

- натискати кнопку **1** до моменту, коли лампочка біля вибраної функції почне блимати,
- кнопками **2** і **3** змінити налаштування програматора, у випадку скидання налаштувань


Коли програматор перебуває в режимі напівавтоматичної або автоматичної роботи, налаштування поточного часу змінити неможливо.

Бағдарламалаушы жұмысы және духовканы басқару

-  - жұмыс уақыты
- A** - жұмыстың соңы
-  - минуттар
-  - ағымдағы уақыт


- 1** - жұмыс міндетін таңдау бастырмасы
Бағдарламашының
- 2** - бастырма „-“
- 3** - бастырма „+“


Ағымдағы уақытты орнату.

Желіге қосылған соң немесе қайта қосылған соң, қуаттың тоқтауынан кейін дисплей сағат 12:00 көрсетеді, ал шамы  көрсетіп жыпылдай бастайды

- мына бастырмалардың көмегімен ағымдағы уақытты бекіту **2** және **3**.

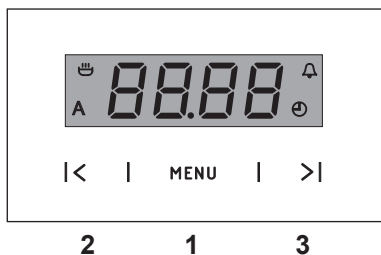


Соңында уақытты орнатқан сәтті аяқтағаннан кейінгі 5 секундта оның жаңа мәліметтері жазылады, ал  шамы өшіп қалады.

Уақытты  шамы жыпылдау сәтіне дейін **1** бастырмаларын баса отырып, кейінірек ауыстыруға болады, Одан кейін ағымдағы уақытты өзгертуге болады.

Назар аударыңыз!


Бекітілген уақытсыз пештің ішінен жасалған қақпақты қуыс жұмыс істемейді.




Минут өлшегіш


Минут өлшегішті бағдарламашының өзге белсенді қызметтерінің жағдайына қарамастан, кез-келген сәтте белсендендіруге болады. Өлшенген уақыт диапазоны 1 минуттан 2 сағатқа дейін және 30 минутқа тең болуы мүмкін.

Минут өлшегішті орнату үшін қажет:

-  шамының жылпылдауына дейін, **1** бастырмаларын басқанда, дисплей „0.00”, көрсетеді
- минут өлшегіштің уақытын мына бастырмалармен орнату **3** және **2**,

Минут өлшегіштің орнатылған уақыты дисплейде көрсетіледі,  шамы жанады.



Ағымдағы орнатылған уақыт бойынша дыбыстық дабыл қосылып,  шамы қайта жыпылдай бастайды

- дабылды өшіру мақсатында мына бастырманы басыңыз **1**, **2** немесе **3** басыңыз, шам сөніп, дисплей ағымдағы уақыт көрсететін болады.


Назар аударыңыз!

Егер дыбыстық дабыл қолмен өшірілмесе, ол автоматтық түрде 2 минуттан кейін өшіріледі.


Жартылай автоматтық жұмыс тәртібі

Егер пештің ішінен жасалған қақпақты қуыста бекітілген уақытта өшірілуі тиіс болса, онда мыналарды жасау қажет:


- Пештің ішіндегі қақпақты қуыстың жұмыс жасауы қажет жұмысын реттеуші мен температураны реттеуші орнату қажет.

-  шамы жыпылдағанға дейін, мына бастырмаларды басу қажет **1**, дисплей мынаны көрсетеді „0.00”,

- мына бастырмалармен қажетті уақытты орнату қажет **3** және **2**, 1 минуттан 10 сағатқа дейінгі диапазонда.

Бекітілген уақыт жадыда шамамен 5 секундтан кейін жазылады. Дисплей  жанып тұрған шамында ағымдағы уақытты қайта көрсететін болады.



Бекітілген уақыт аяқталған соң, пештің ішіндегі қақпақты қуыс автоматтық түрде сөніп, дыбыстық дабыл қосылады. Ал шам  жыпылдай бастайды.

- пештің ішіндегі қақпақты қуыстың жұмысын реттеуші мен температураны реттеушіні сөндірілген жағдайға қосу,

- Дабылды өшіру үшін мына бастырмаларды басу **1**, **2** немесе **3** шам сөнеді, ал дисплей ағымдағы уақытты көрсететін болады.

Назар аударыңыз!

Бір басқару реттеушісі бар пештің ішіндегі қақпақты қуыстарда жұмыс жасау реттеушісі мен температураны реттеуші біріктірілген.

Автоматтық жұмыс тәртібі

Егер пештің ішіндегі қақпақты қуыс белгілі бір жұмыс уақытында сөнуі және бекітілген уақытта сөнуі қажет болса, жұмыс уақыты мен жұмыстың аяқталу уақытын бекіту қажет:

- **☼** шамының жылпылдауына дейін , **1** бастырмаларын басқанда, дисплей „**0.00**”, көрсетеді

- мына бастырмалармен қажетті жұмыс жасау бастырмаларын орнату **3** және **2**, **1** минуттан **10** сағатқа дейінгі диапазонда.

Бекітілген уақыт шамамен **5** секундтан кейін жадыда жазылады, дисплей қайтадан ағымдағы уақытты көрсетіп, **☼** шамы жанады;

- мына бастырмаларды **1** мына бастырмалар жыпылдағанға дейін, басу қажет

- сөндіру уақытын (жұмыстың аяқталуы) мына бастырмалармен **3** және **2** бекіту, **23** сағат **59** минут максималдық уақытқа дейін шектелген ,

- Пештің ішіндегі қақпақты қуыс жұмыс жасауы қажет етілетін жағдайларға температураны реттеуші мен пештің ішіндегі қақпақты қуыстың жұмысын реттеушіні бекіту.

- **☼** және **A** шамдары жанады, пештің ішіндегі қақпақты қуыстың жұмысы бекітілген уақыт пен жұмыстың аяқталу уақыты арасындағы айырмашылықтан келген сәттен басталады, (мыс, бекітілген уақыт **1** сағат, бекітілген жұмыстың аяқталу уақыты **14:00**, пештің ішіндегі қақпақты қуыс сағат **13:00** автоматтық түрде қосылады).



Жұмыс аяқталу уақыты жеткенде пештің ішіндегі қақпақты қуыс автоматтық түрде сөнеді, **A** шамы жыпылдап, дыбыстық дабыл қосылады.

- Пештің ішіндегі қақпақты қуыстың жұмысын реттеуші мен температураны реттеушіні сөнген жағдайға келтіру,

- осы бастырмаларды **1**, **2** немесе **3** бастырмаларын дабылды өшіру үшін басу, шам сөнеді, ал дисплей ағымдағы уақытты көрсететін болады.

Назар аударыңыз!

Бағдарламаланған жөнге келтірулерді кез-келген минута тексеруге немесе ауыстыруға болады. Жөнге келтірулерді келесі жолмен жүзеге асыруға болады:

- осы бастырмаларды **1** келесі мына бастырмаға дейін шамының таңдалынған жұмыс жасауына дейін басу қажет,

- осы бастырмалармен **2** және **3** бағдарламашының жөнге келтірулерін ауыстыруға болады, мына шамаларды берген жағдайда ғана,

Бағдарламашыжартылайавтоматтық немесе автоматтық жұмыс тәртібіне бекітілген жағдайда ағымдағы уақыттың жөнге келтірулерін ауыстыруға тыйым салынады.

